

ورود و بیشتر

راهنمای پناهجویان
در مرکز پذیرش ایالتی (LAE)
ساکسون-آنهالت (Sachsen-Anhalt)

- مراکز پذیرش اولیه
- درخواست پناهندگی
- یکپارچه سازی خدمات



هر چیزی که نیاز است بدانم.

به ساکسونی-آنهالت خوش آمدید!

اکنون شما به یکی از مراکز پذیرش ایالتی رسیده‌اید و در ابتدای روند پناهندگی قرار دارید. امیدواریم در اینجا آرامش و فرصتی برای توسعه افق‌های جدید، پیدا کنید. ساکسونی-آنهالت ایالتی متعلق به همه مردم جهان است. هدف ما پذیرش شما به عنوان یک پناهجو و عرضه کردن راهنمایی و یکپارچه‌سازی خدمات، در مراحل اولیه است. علاوه بر این، افراد بسیاری بصورت داوطلبانه به ما در اوقات فراقت خود، یاری می‌رسانند.

در صفحات بعدی، اطلاعات مهمی جهت راهنمایی و تسهیل پذیرش و روند پناهندگی شما، در فاز اول اقامتتان به هدف تسهیل راهنمایی در مرکز پذیرش و کمک به شما در طی مراحل پناهندگی، گردآوری شده (به تاریخ ۱۰/۲۰۱۶).

کارمندان و داوطلبان این مرکز، تمام تلاش خود را برای مهیا کردن بهترین شرایط زندگی برای شما، انجام می‌دهند. هدف ما، کمک کردن به شما است. با توجه به شمار زیاد پناهجویان، ممکن است در طول فرایند، وقفه ایجاد شود. پیشاپیش از درک و صبر شما سپاسگزاریم. با وجود این، این پروسه اغلب بیشتر از زمان مورد نظر طول می‌کشد. در چنین شرایطی، سعی کنید تا صبور باشید. خود را با این واقعیت که روند مهاجرت، زمان‌بر است و یا حتی ممکن است با شکست‌هایی مواجه شود، تطبیق دهید. ناامید نشوید.

در مرکز پذیرش ایالتی (LAE) خود، شما می‌توانید در زندگی کردن در کنار مردمی از ملیت‌ها و فرهنگ‌های مختلف شرکت کنید. در آلمان آزادی کامل ادیان حاکم است. این موضوع نه فقط از جانب دولت، بلکه در میان مردم نیز به شدت رعایت می‌شود. با اینکه زندگی در کنار فرهنگ‌ها و عقاید مختلف، ساده نخواهد بود، اما تجربه نشان داده است، می‌توان با احترام و درک متقابل بسیاری از مشکلات را رفع کرد. امیدواریم این دفترچه راهنما به سوالات مهم شما پاسخگو باشد و شما را به مراکز ارتباطی که راهنمایی بیشتری در اختیارتان قرار خواهند داد، آشنا کند.

برای ادامه مسیر و آینده، بهترین‌ها را برایتان آرزو مندیم.

در مورد این کتابچه

مخاطبان این کتابچه تمامی افرادی هستند که برای پناهندگی در ساکسونی-آنهالت اقدام کرده‌اند. این متن، آشنایی مقدماتی درباره

- پذیرش اولیه
 - روند درخواست پناهندگی
 - زندگی احتمالی در آلمان
- فراهم می‌آورد.

لطفا توجه داشته باشید که این نسخه شامل آخرین تغییرات تا تاریخ ۱۰/۲۰۱۶ می‌شود. هیچ ادعایی مبنی بر کامل بودن اطلاعات ارائه شده در این متن، وجود ندارد. جهت دستیابی به اطلاعات بیشتر، به مسئولین هر بخش مراجعه نمایید. شما می‌توانید تمامی اطلاعات مهم مربوط به آشنایی با مرکز پذیرش فدرال (LAE) در هالبرشات را در این کتابچه بیابید.

نسخه آنلاین این متن را به زبان‌های عربی، انگلیسی، فرانسوی، افغان (پشتو)، فارسی، روسی، صربی و تیگرینیا، در وبسایت زیر بیابید:
www.integriert-in-sachsen-anhalt.de

جدید: همچنین می‌توانید از سایت <http://erstinfos.de> نیز استفاده کنید!

ناشران از کارمندان بخش مشاوره مهاجرت در مرکز هالبرشات و همچنین آقای E. Stein، مدیر ZAST برای حمایت گرمشان در طول تهیه این متن، صمیمانه تشکر می‌کنند. همچنین از شورای پناهندگی ساکسونی-آنهالت برای تذکرات و توضیحات ارزشمندشان قدردانی می‌شود.

۱. تشکیلات پذیرش (LAE) در ساکسونی آنهالت مقررات - امکانات - خدمات

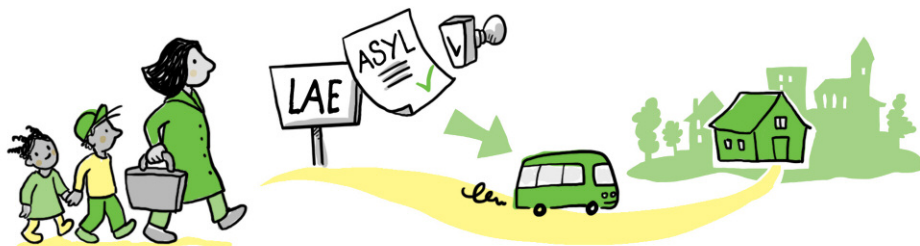
مراکز پذیرش اولیه (LAE)

در صورتیکه به دنبال امنیت و درخواست پناهندگی به آلمان آمده‌اید، مقامات دولتی، در قالب مراکزی به نام مراکز پذیرش فدرال (LAE) با توجه به قانون و سیستم سهمیه‌بندی، شما را بطور موقت در یک ایالت اسکان خواهد داد.

پذیرش (ثبت نام) اولیه شما به عنوان پناهجو در LAE انجام می‌گردد. در صورتیکه ایالت ساکسونی-آنهالت بر اساس کشور مبدا شما، پذیرش شما را بر عهده نگیرد. مسئولین مرکز، درخواست شما را به ایالت مسئول ارجاع خواهند داد.

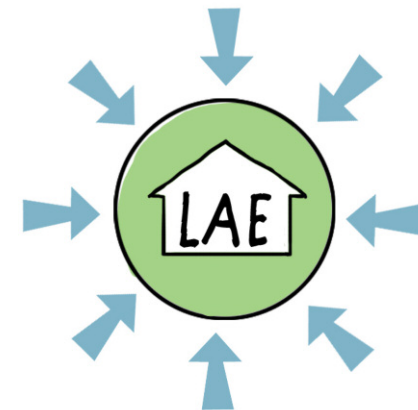
در LAE لوازم آسایش، خوراک و تمامی ملزومات زندگی برای شما فراهم خواهد شد. شما تا زمانی که به یکی از مقامات محلی ارجاع و به آنجا منتقل شوید، در اینجا اسکان داده خواهید شد.

مراکز ورود در محوطه LAE در هالبرشتات واقع شده‌اند. در این مکان‌ها، تمامی فرایند پناهندگی شما، طی خواهد شد. شعبه‌ای از اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (BAMF) در مراکز ورود، مستقر هستند. در BAMF درخواست پناهندگی خود را ثبت خواهید کرد.



شما باید در این محل بمانید.

در طول انجام مراحل پذیرش اولیه شما با محدودیت اقامت (محدودیت خروج و سفر) مواجه هستید. این، به این معنی است که شما نمی‌توانید از یک منطقه مشخص شده، خارج شوید. این محدودیت به این دلیل اعمال شده تا مقامات در هر زمان به شما دسترسی داشته باشند و مدارک مهم و مورد نیاز را به دست شما برسانند. این شرایط حداقل به مدت سه ماه یا تا زمانی که مجبور به ماندن در مرکز پذیرش فدرال هستید، باقی خواهد ماند. در صورتیکه می‌خواهید یکی از بستگان خود را ملاقات کنید و یا به هر دلیل دیگری محدوده مشخص شده را ترک کنید، ملزم به اخذ اجازه از اداره فدرال هستید (مجاز خروج - Urlaubsschein). شما می‌توانید برای این مجوز، در اداره فدرال درخواست ثبت کنید. در صورت ترک محدوده، بدون اخذ اجازه، به پرداخت جریمه محکوم شده، و در صورت تکرار، همانند یک مجرم با شما برخورد خواهد شد.



مدت اقامت در LAE

بر طبق قانون، مدت اقامت در مرکز پذیرش اولیه، حداکثر شش ماه خواهد بود. در حال حاضر، مدت دقیق اقامت به مرحله‌ای که درخواست پناهندگی در آن است، بستگی دارد.

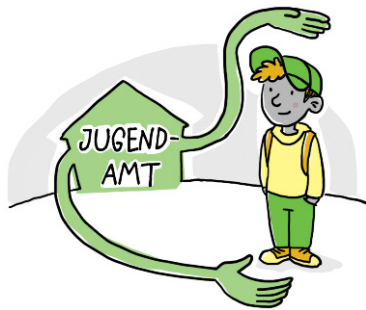
به دلیل پایین بودن احتمال به رسمیت شناختن درخواست پناهندگی برای پناهجویان کشورهای امن صربستان، بوسنی، هرزگوین، غنا، سنگال، مقدونیه، مونتنگرو، کوزوو و آلبانی معمولاً تا زمان که تکمیل روند پناهندگی در مرکز پذیرش اولیه باقی خواهند ماند.

اسکان

ما تمامی تلاش خود را برای فراهم کردن بهترین شرایط زندگی در LAE انجام می‌دهیم. شما، اکثراً در خوابگاه‌ها اقامت خواهید داشت. در صورت کافی نبودن ظرفیت، بطور موقت در مکان‌های قابل انتقال مستقر شوید. در هر صورت، محل اقامت شما در طول زمستان، هیچگونه مشکلی نخواهد داشت.

حمایت از پناهجویان کودک بدون همراه

در صورتیکه کمتر از ۱۸ سال سن دارید و در آلمان بدون والدین یا قیم هستید، نیازمند مراقبت ویژه می‌باشید. بعد از ورود، سرپرستی شما به اداره امور جوانان سپرده خواهد شد. شما در مرکز پذیرش اولیه ننگه داشته نخواهید شد ولی تمامی مشاوره‌ها، مراقبت‌ها و اسکان، توسط اداره امور جوانان برای شما فراهم می‌شوند.



مراقبت ویژه از بانوان

بانوان بدون همراه و یا همراه با فرزند، در بخش مددکارانه‌ای اسکان داده خواهند شد. در این بخش نیز مشاوره توسط مددکار اجتماعی انجام داده خواهد شد. در طول مشاوره می‌توانید به راحتی تمامی مشکلات خود را مطرح نمایید. مددکاران اجتماعی، از شما در مورد همه مشکلات، حمایت خواهند کرد.

هویت جنسی

در آلمان کسی به دلیل تمایلات جنسی خود دچار مشکل نمی‌شود. در صورت داشتن هرگونه سوال و یا نیاز به مشاوره، لطفاً نسبت به مشورت با مددکار اجتماعی خود، تردید نکنید. به علامت‌های مشخص (رنگین کمان) برای خدمات مشاوره‌ای ویژه، دقت کنید.



حمل و نقل به مناطق شهری

در صورتیکه درخواست اقامت دائم شما چشم‌انداز خوبی داشته باشد و یا درخواست پناهندگی شما قبول شده باشد، به یکی از شهرداری‌ها ارجاع داده خواهید شد. کارکنان LAE به شما خواهند گفت که کدام شهرداری، در آینده مسئولیت شما را بر عهده خواهد داشت. در حال حاضر، نمی‌توان درخواست‌های شما مبنی بر اقامت در ساکسونی-آنهالت را قبول کرد. با این وجود، در صورتیکه خویشاوند درجه یک (فرزند، والدین، خواهر یا برادر زیر سن قانونی، در مورد کودکان خواهر یا برادر بالای ۱۸ سال) در آلمان دارید، می‌توانید برای انتقال به محل سکونت آنها درخواست بدهید.

اقدامات لازم در صورت درگیری

زندگی در کنار یکدیگر، در یک محیط بسیار محدود، می‌تواند منجر به درگیری شود. شما می‌توانید با اقدامات مسئولانه خود به کاهش درگیری کمک کنید.

- آرامش خود را حفظ کنید.
- سعی کنید تا اختلافاتتان را رفع کنید.
- شرایط بحرانی و خطرناک را به سرعت به مددکاران اجتماعی گزارش کنید.
- در شرایط اضطراری، مسئولین امنیتی یا پلیس سایت را خبر کنید.
- در صورتیکه قربانی خشونت نژادی یا دست راستی گشته‌اید، می‌توانید از **واحد سیار مشاوره قربانیان** درخواست کمک و حمایت کنید.

خدمات

در مرکز پذیرش اولیه، خدمات مقرر شده قانونی و لوازم مورد نیاز اولیه ای دریافت خواهید کرد.

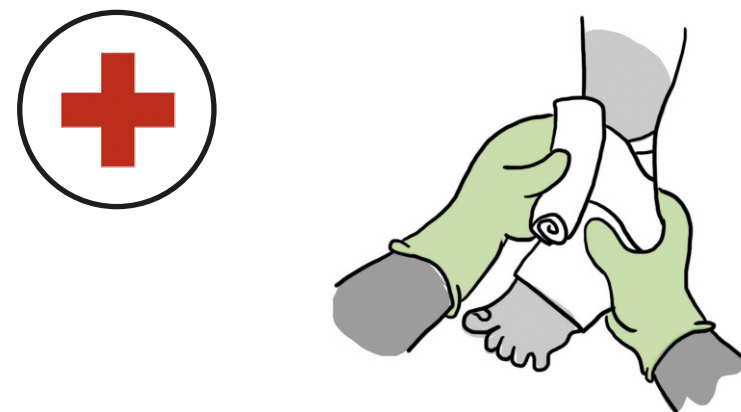
- خدماتی غیر نقدی عبارتند از:
- ژتون های غذا برای صبحانه، نهار و شام
- ملحفه و ظروف غذاخوری
- لباس و لوازم بهداشتی

در کنار این خدمات، مبلغی پول برای نیازهای شخصیتان نیز دریافت خواهید کرد. این پول بصورت نقد پرداخت و برای یک فرد بالای سن قانونی (۱۸ سال) محاسبه شده. از هر خانواده تنها یک نفر مبلغ کامل دریافت خواهد کرد. به بقیه اعضای خانواده، مبلغ کمتری داده می شود.

لوازم بهداشتی بخشی از لوازم ضروری اولیه هستند. بعد از دریافت مقرری، خود شما شخصا باید نسبت به خرید این آنها اقدام نمایید. برای تهیه لباس، می توانید بوسیله ژتون هایی که از دفتر خدمات اجتماعی دریافت می کنید، از شهر خرید کنید.



در موارد حاد بیماری، به مرکز خدمات پزشکی (MediCare) مستقر در ساختمان یا سایت مراجعه کنید. همیشه در طول روز، دکتری در این بخش حضور دارد. در صورتیکه درمان شما در LAE ممکن نباشد، دکتر سایت ادامه روند درمان را به دکتر دیگری ارجاع داده و بر اساس آن گواهی پزشکی صادر کند.



برای بیماری های غیر حاد، همیشه به **گواهی درمان** نیاز است، که می توانید برای آن از مرکز خدمات اجتماعی، قبل از مراجعه به پزشک، اقدام کنید.

اگر اتفاقات به خصوصی شما را به شدت ناراحت می کنند، اگر مشکل خواب دارید و یا اگر بدن شما بطور نامتعارف رفتار می کند، احتمال دارد که شما از افسردگی رنج می برید. تا زمان اقامت در LAE، دفتر خدمات روانی-اجتماعی (Psychosozialer Dienst) و مراکز خدمات روانی-اجتماعی (Psychosoziale Zentren) در ایالات هاله (Halle) و ماگدبورگ (Magdeburg) در مورد مسائل روانشناسی، آماده ارائه خدمات هستند. در صورت نیاز، لازم است برای گرفتن وقت قبلی، اقدام کنید.

در صورت نیاز به خدمات در مورد بیماری ایدز و ویروس اچ-آی-وی (و یا دیگر بیماری های جنسی)، لطفا با گروه پشتیبانی ایدز (AIDS-Hilfen) در هاله، ماگدبورگ و یا هالیشئات تماس بگیرید. در این مراکز، بصورت ناشناس مشاوره شده و راههای ارتباطی با مراکز ویژه به شما معرفی خواهند شد.

خدمات عرضه شده در مرکز پذیرش اولیه

مدیریت زمان در

جهت امور پناهندگی و مصاحبه خود وقت کافی بگذارید. از خدماتی که مراکز مشاوره در اختیارشان می‌گذارند، و همچنین سایر لوازم اطلاعاتی از قبیل بروشور، ویدئو و غیره استفاده نمایید. از این طریق، برای مصاحبه آماده شوید.

برای یادگیری زبان آلمانی وقت کافی بگذارید. معمولاً در محل اقامت شما، امکاناتی برای یادگیری زبان آلمانی موجود است. از خدمات موجود استفاده کنید و یا در مورد داههای مستقل یادگیری زبان، از ممدکار اجتماعی خود راهنمایی بخواهید.



از خدمات اولین آشنایی مانند جلسات معارفه‌ای که به چندین زبان برگزار می‌شوند، سود ببرید. همچنین در بیرون از مراکز پذیرش اولیه (برای مثال در کالج‌های محلی) نیز می‌توان دوره‌های آموزش زبان آلمانی، پیدا کرد. بدین طریق می‌توانید با زندگی آلمانی آشنا شوید. توجه: لطفاً قبل از شرکت در این دوره‌ها، از رایگان بودن آنها مطمئن شوید.

برای کودکان، فرار کردن سخت‌تر از بزرگسالان است. به همین دلیل، به فرزندان خود فرصت بازی و تفریح و آشنایی با کودکان دیگر بدهید. همه مراکز پذیرش اولیه، امکاناتی را برای کودکان فراهم می‌کنند. فرزندان خود را تشویق کنید تا در این فعالیت‌ها شرکت کنند. لطفاً توجه کنید: شما به عنوان قیم قانونی، مسئول سلامتی و تمامی اعمال فرزندان هستید. این بدین معنی است که، در مرکز پذیرش، شما همیشه باید از محل فرزندان مطلع باشید. خودتان مراقب آنها باشید و یا مراقبان دیگر را از نحوه دسترسی به خودتان باخبر کنید. فرزند شما نیز همیشه باید از کجا بودن شما اطلاع داشته باشد.

در خدمات اجتماعی و یا کارهای خیریه (ترجمه، کمک به برگزاری مراسم، نظافت، تعمیرات و کارهای دیگر) شرکت کنید. از این طریق می‌توانید اولین تجربه را در بازار کار آلمان کسب کنید. همچنین می‌توانید در محیط زندگی موقتتان تغییر ایجاد کرده و مقرری ماهیانه خود را افزایش دهید.

تعیین صلاحیت حرفه‌ای

آژانس اشتغال فدرال، در مرکز پذیرش اولیه، صلاحیت حرفه‌ای شما را ارزیابی می‌کند. از شما در مورد تحصیلات و سابقه کار حرفه‌ای‌تان سوال خواهد شد. در صورتیکه به توانایی‌های شما، در بازار کار نیاز باشد، مشاوره‌ای کوتاه در مورد بازار کار، به همراه مشاوره‌ای در مورد تایید صلاحیت حرفه‌ای دریافت خواهید کرد. اگر توانایی‌های حرفه‌ای شما بتواند نیازهای بازار کار را رفع کند، شما به شهرداری مربوطه ارجاع داده خواهید شد.

اکثر مشاغل نیازمند تعیین صلاحیت و ارزیابی هستند. بطور مشخص، اگر دوره‌های مربوط به حرفه خاصی را گذرانیده‌اید و یا مدرک دانشگاهی دارید، صلاحیت حرفه شما در مرحله پذیرش اولیه تایید خواهد شد.



۲. روند پناهندگی

حق اساسی پناهندگی

حق پناهندگی، یک حق اساسی بین‌المللی است. در جمهوری فدرال آلمان، این حق، در قانون اساسی آورده شده (بند ۱۶: افرادی که از لحاظ سیاسی آزار دیده‌اند، می‌توانند از حق پناهندگی استفاده کنند). اگر در وطن خود مورد آزار سیاسی قرار گرفته و یا به دلایل دیگری در شرایط مخاطره آمیزی بودید، می‌توانید درخواست پناهندگی بدهید. به همین دلیل، تک تک دلایل شما در پروسه پناهندگی، بررسی خواهند شد.



اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (BAMF)

در آلمان، درخواست برای پناهندگی، تنها در اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (به اختصار BAMF و یا اداره فدرال پذیرش) صورت می‌گیرد. این اداره، یک دادگاه نیست اما دارای اختیارات لازم است. این اداره مسئول بررسی این موضوع است که آیا شما در کشور مبدا خود، تحت آزار و اذیت و یا شکنجه بوده‌اید و یا اینکه در صورت بازگشت خطر شکنجه و آزار و اذیت شما را تهدید می‌کند یا خیر. در صورتیکه چنین تجربه‌ای داشته‌اید، این موضوع مهم است که آیا از جانب کشور خود حمایت شده‌اید یا خیر. همچنین اینکه آیا در بخش دیگری از کشور مبدا خود دارای حمایت هستید، نیز مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

رسیدگی به پرونده شما تنها بر اساس درخواست شخص شما ممکن است. لازم است تا شما در اولین فرصت ممکن، درخواست پناهندگی خود را در اداره فدرال پر کنید. اداره فدرال در مورد زمان و مکان پر کردن درخواست پناهندگی به شما اطلاع خواهد کرد. اداره فدرال پرونده‌ای تشکیل داده و تمامی مشخصات شما را در آن ثبت می‌کند. اگر بیشتر از ۱۴ سال سن دارید، از شما عکسبرداری و انگشت‌نگاری خواهد شد.



در زمان ثبت درخواست، حقوق و وظایفی که شما در مورد فرایند پناهندگی دارید، به اطلاع شما خواهد رسید. این اطلاعات بصورت کتبی و به زبان ملی شما، به دستتان خواهد رسید. اداره فدرال، مترجمی را برای زبان مصاحبه شما، دعوت خواهد کرد. شما حق دارید به زبان مادری خودتان مصاحبه بشوید. شما اجازه دارید تا وکیل یا فرد امین (در صورت اعلام قبلی) خود را همراه خود به مصاحبه ببرید.

چه چیزهایی برای درخواست پناهندگی مورد نیاز است؟

زمانی که درخواست پناهندگی ثبت می‌کنید، از دولت آلمان تقاضای محافظت کرده‌اید. در ابتدا BAMF این موضوع که آیا دولت آلمان مسئول درخاست شماست یا خیر را بررسی می‌کند. اگر

- در یکی از کشورهای اروپایی درخواست پناهندگی کرده باشید،
- در یکی دیگر از کشورهای اروپایی به شما پناهندگی اعطا شده باشد،
- تقاضای پناهندگی شما در یکی دیگر از کشورهای اروپایی رد شده باشد،

آلمان رسماً مسئولیت درخواست شما را بر عهده نخواهد گرفت. در این حالت، نامه‌ای از اداره فدرال مبنی بر تقاضای بازگشت به کشوری که مسئولیت شما را بر عهده دارد، دریافت خواهید کرد.

مدارک اقامت

شما مدرکی مبنی بر اثبات ورود (Ankunftsnachweis) از LAE، در صورتیکه از محل دیگری دریافت نکرده باشید، خواهید گرفت. این مدرک جایگزین ثبت درخواست برای پناهندگی (BÜMA) می‌باشد. این مدرک شناسایی در بر گیرنده اطلاعات شخصی و عکس شما می‌باشد. با صدور این مدرک شناسایی، نام شما به عنوان یک پناهجو ثبت می‌گردد. بر این اساس، اداره فدرال درخواست شما را ثبت خواهد کرد. شما ملزم به همراه داشتن این مدرک هستید تا در صورت بررسی هویت، به پلیس ارائه کنید. بر روی اجازه اقامت شما، منطقه‌ای که مجاز به اقامت در آن هستید، مشخص شده است. در هنگام انتقال منطقه پذیرنده شما، تغییر نشانی، به اداره مربوطه گزارش داده خواهد شد.



مشاوره در طول فرایند پناهندگی - آمادگی برای مصاحبه

در مراکز پذیرش اولیه، مراکز مشاوره‌ای برای امور پناهندگی ایجاد شده‌اند (مراکز مشاوره کاریتاس). شما در این مراکز مشاوره، می‌توانید از کلیه حقوق و وظایفی که در طول فرایند درخواست پناهندگی دارید، مطلع شوید. ممکن است مشاوره خصوصی‌ای نیز در مورد گزینه‌های بازگشت داوطلبانه و یا مهاجرت به کشور ثالث، دریافت کنید. مشاوره‌ها کاملاً رایگان، محرمانه و فاقد از وابستگی مذهبی شما، انجام می‌شوند. علاوه بر مشاوره، ویدئوی BAMF نیز شما را برای مصاحبه آماده خواهد کرد (به ۱۰ زبان). از مرکز پذیرش اولیه، در مورد محل نمایش آن مطلع شوید.

مصاحبه

مصاحبه (Interview)، مهم‌ترین فرصت برای توضیح دلایل خود برای ترک وطن است. بر پایه این مصاحبه، BAMF در مورد پناهندگی شما در آلمان تصمیم می‌گیرد.

لطفاً توجه کنید: مصاحبه، اولین و تنها فرصت شما برای توضیح دلایل شما برای درخواست پناهندگی است. در مورد اهمیت مصاحبه دقت کنید برای آن آماده شوید.

با توجه به ظرفیت BAMF، مصاحبه مدتی بعد از ثبت درخواست، انجام می‌شود. شما دعوت‌نامه کتبی‌ای برای «مصاحبه مطابق با بند ۲۵ قانون دادرسی پناهندگی» دریافت خواهید کرد. در این جلسه، یک مترجم نیز حضور خواهد داشت. به عنوان یک پناهنده از شما به زبان مادری خودتان مصاحبه به عمل خواهد آمد. درخواست‌های ویژه، مانند داشتن مترجم زن، باید در زمان مناسب اعلام شوند.



مصاحبه از ۲۵ سوال، در مورد پیشینه، دلایل ترک وطن و مسیر سفر شما به آلمان، تشکیل شده. در این مورد به اندازه کافی وقت بگذارید. به سوالات بطور کامل و صادقانه پاسخ دهید. در صورت امکان، عکس، شواهد و مدارک مختلف در اختیار مصاحبه کنندگان قرار دهید. تصمیم گیرندگان در مورد انطباق اطلاعات ارائه شده در مصاحبه با اطلاعات ثبت شده در مرحله ثبت نام، تصمیم خواهند گرفت. توضیحات مصاحبه خود را که در گزارش ترجمه شده، ذکر شده‌اند را بررسی کرده و صحت آنها را با امضای خود، تأیید کنید.

توجه: دقت کنید که نام تمام اعضای خانواده به درستی ذکر شده باشند.

تصمیم اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی

اداره فدرال در مورد تصمیم خود مبنی بر درخواست پناهندگی شما، بطور کتبی به شما اطلاع خواهد داد (Bescheid). این تصمیم رسمی شامل دلایل اتخاذ این تصمیم و **حق قانونی درخواست تجدید نظر**، می باشد. در مورد درخواست تجدید نظر و نحوه انجام آن، به شما اطلاع داده خواهد شد.

در شرایط زیر، پاسخ مثبت دریافت خواهید کرد:

- تأیید پناهندگی (بند ۱، ماده ۱۶ قانون اساسی)
- داشتن شرایط پناهندگی بر اساس کنوانسیون پناهندگی ژنو (بخش ۳، بند ۱ قانون پناهندگی)
- مستحق بودن به کمک های فرعی (بخش ۴، ماده ۱ قانون پناهندگی)
- ممنوع الخروج بودن (بخش ۶۰، ماده ۵ و ۷ قانون پناهندگی)

در صورت تایید درخواست شما، **اجازه اقامت** (Aufenthaltserlaubnis) دریافت خواهید کرد. با توجه به دلایل شما، اجازه اقامتتان از یک تا سه سال خواهد بود.

در صورت رد درخواست شما، نامه ای مبنی بر درخواست ترک و یا هشدار برای ترک که شما را ملزم به خروج از آلمان می کند، دریافت خواهید کرد. اگر خروج از آلمان برای شما ممکن نیست، اداره مهاجرت می تواند بطور موقت برای شما **Duldung** (تعلیق از اخراج) صادر کند. در مورد تصمیم اداره فدرال و تبعات آن برای شما، از مراکز مشاوره، راهنمایی بخواهید.



درخواست وکیل در صورت دریافت جواب منفی

شما می توانید نسبت به تصمیم اداره فدرال در دادگاه شکایت کنید. در صورت شکایت، باید به راه حل های موجود و مهلت شکایت، دقت کنید. لطفاً توجه داشته باشید، در صورتیکه می خواهید به رای اداره فدرال اعتراض کنید، باید به سرعت اقدام نمایید.

در صورتیکه به وکیل نیاز دارید، باید در اولین مرحله اقدام کنید. **مرکز مشاوره پناهندگی کاریتاس** (Asylverfahrensberatung der Caritas) و **شورای پناهندگان** (Flüchtlingsrat) بطور مستقل، آماده ارائه خدمات مشاوره، در مورد درخواست وکیل و امور وکالت، به شما هستند.



درخواست پیگیری یا پذیرش دوم

در صورت دریافت پیام منفی برای درخواست اولیه پناهندگی، می توانید درخواست پیگیری ثبت نمایید. در صورتی که خواست پناهندگی شما قبلاً در یکی از کشورهای نروژ یا سوئیس رد شده باشد، آلمان مسئولیت ادامه روند پناهندگی شما را بر عهده می گیرد. در این صورت باید درخواست پناهندگی دومی را ثبت کنید.

ممکن است بازگشت به کشور اصلی تان، جان شما را به خطر بیندازد و یا اینکه وضعیت کشور شما بدتر از قبل شده باشد. در صورتیکه BAMF شواهد شما را قبول کند، مجدداً تمامی مراحل پناهندگی را طی خواهید کرد.

۳. ورود به مناطق (شهرداری‌ها) - خدمات یکپارچه



بازگشت داوطلبانه

در صورتیکه مجبور به ترک آلمان شدید و یا می‌خواهید به وطن خود بازگردید، بازگشت داوطلبانه، جایگزین امن و بی‌خطری برای بازگشت اجباری است. برنامه REAG/GARP دولت فدرال، یک برنامه پشتیبانی برای بازگشت داوطلبانه است. امکان درخواست قانونی برای کمک مالی و یا دیگر کمک‌ها، وجود ندارد. با کارکنان مرکز مشاوره پناهندگی، در این مورد صحبت کنید. آنها در مورد درخواست و برنامه‌ریزی بازگشتتان، به شما کمک خواهند کرد.

الحاق اعضای خانواده

به عنوان شخصی که درخواست پناهندگی‌اش تأیید شده، همسر و فرزندان خردسال و یا مجرد شما قادر به مهاجرت به آلمان خواهند بود. شما باید درخواستی مبنی بر الحاق اعضای خانواده در دفتر امور خارجه فدرال ثبت کنید. در این صورت اعضای درجه یک خانواده شما می‌توانند بطور قانونی به ایالت ساسونی-آنهالت وارد شوند. لطفاً توجه داشته باشید که این درخواست باید حداکثر تا سه ماه بعد تأیید درخواست پناهندگی شما ثبت شود.

برای افرادی که مستحق به دریافت کمک‌های فرعی، به جز حق پناهندگی، شناخته شده‌اند، طرح الحاق اعضای خانواده تا ۱۵ مارس ۲۰۱۸ به تعلیق درآمده (به تاریخ ۱۰/۲۰۱۶). بعد پایان این دوره، می‌توان نسبت به مهاجرت اعضای خانواده به آلمان، در دفتر امور خارجه فدرال، اقدام نمود. در صورتیکه درخواست پناهندگی شما هنوز در دست بررسی است یا ممنوع‌الخروج هستید، باز هم می‌توانید برای الحاق اعضای خانواده درخواست کنید. برای این منظور، لازم است تا ثابت کنید که فضای کافی برای زندگی کردن و منابع مالی برای حمایت از اعضای خانواده‌تان که قرار است به آلمان بیایند را دارید.

اسکان

مناطق (شهرداری) که مسئولیت شما را بر عهده می‌گیرند، محل اقامتی در یک خوابگاه یا آپارتمان برایتان فراهم خواهند کرد. خانواده‌های صاحب فرزند، معمولاً زودتر از دیگران در آپارتمان اسکان داده می‌شوند. افراد مجرد احتمالاً به صورت گروهی در یک آپارتمان اسکان داده می‌شوند.

تماس

مسئولان ارتباطی شما در شهرداری‌ها، مددکاران اجتماعی هستند که اسکان شما را در خوابگاه‌ها یا آپارتمان‌ها ترتیب داده‌اند. **مسئولین استقبال محلی** به همراه راهنمایان داوطلب، در طول آشنایی اولیه، به شما کمک خواهند کرد. **مراکز مشاوره پناهندگی** معمولاً در ساعات کاری مشخص، خدمات مشاوره‌ای در اختیار شما قرار می‌دهند. در این مراکز خدماتی از قبیل راهنمایی فرایند پناهندگی، موارد قانونی مرتبط با افراد خارجی، خدمات اجتماعی، آموزش زبان، پاسخ به سوالات مربوط به زندگی روزمره، آموزش و استخدام، داده می‌شود. در کنار این مراکز، سازمان‌ها و اجتماعی در سایت‌ها مستقر هستند که اطلاعات و دوره‌های فرهنگی، ورزشی و زبان در اختیار شما می‌گذارند.

در شهرهای بزرگ مهاجران در سازمان‌های مهاجرتی دور هم جمع می‌شوند. بسیاری از آنها به خوبی می‌دانند که رسیدن و اسکان در اینجا چقدر سخت و دشوار بوده، به همین دلیل به افراد جدید در مورد ترجمه و آشنایی با محیط کمک می‌کنند. با **شبکه محلی سازمان مهاجران در ساکسون-آنهالت (LAMSA)** تماس بگیرید تا در مورد نزدیک‌ترین سازمان‌های مهاجران، اطلاعات کسب کنید.

زبان آلمانی بیاموزید

مهم است که زبان آلمانی را در اسرع وقت فرا بگیرید. تنها در این صورت است که قادر خواهید بود تا در زندگی اجتماعی آلمانی شرکت کنید و همچنین به دنبال کاری مناسب بگردید. به همین جهت، تمامی مهاجران و پناهندگان که اجازه اقامت دارند، حق شرکت در دوره‌های یکپارچه‌سازی فدراسیون را دارند. این دوره‌ها از ۶۰۰ ساعت دوره آموزش زبان و ۳۰۰ ساعت دوره آشنایی، تشکیل شده. در طول دوره‌های معارفه، حقوق و وظایف شما به همراه اطلاعات جزئی در مورد زندگی در آلمان، آموزش داده می‌شود. پناهجویان از کشورهای سومالی، سوریه، اریتره، ایران و عراق می‌توانند در مدت زمانی که فرایند پناهندگی در حال جریان است در این دوره‌ها شرکت کنند (از تاریخ ۱۰/۲۰۱۶). برای این کار باید درخواستی به BAMF ارسال کنند. از مددکار یا مشاور خود در این باره راهنمایی بخواهید. همچنین چندین دوره مقدماتی دیگر از قبیل دوره‌های پایه، کافه‌ها زبان و باشگاه داوطلبان، برای شما موجود است. مددکار اجتماعی شما، در مورد دوره‌های آموزش زبانی که در سایت برگزار می‌شوند، به شما خبر خواهند داد. دوره‌های زبان ممکن است با جستجو و آمادگی برای شغل همراه باشد. به همین دلیل به مراکز کاریابی (Arbeitsagentur) نیز مراجعه کنید.



توجه: نداشتن یا ضعیف بودن مهارت زبان خارجی، معمولاً اصلی‌ترین نقطه ضعف در بازار کار محسوب می‌شود. در نتیجه از کلیه ظرفیت‌های موجود، برای یادگیری سریع زبان آلمانی استفاده کنید. **!**

تایید صلاحیت حرفه‌ای

پیدا کردن شغل در آلمان، معمولاً نیازمند تایید صلاحیت حرفه‌ای است. در صورتیکه مدرک دوره آموزشی حرفه‌ای و یا مدرک دانشگاهی در اختیار دارید، مطمئن شوید که این مدارک توسط مسئولین ثبت گردند. اگر نمی‌توانید از خدمات تایید صلاحیت حرفه‌ای در مرکز پذیرش اولیه بهره‌مند شوید، بعد از رسیدن به سایت، به مددکار اجتماعی خود و یا مشاور مستقر در شهرداری منطقه خود مراجعه نمایید. این افراد اطلاعات مورد

نیاز درباره **صلاحیت** آژانس‌های کاریابی برای ارزیابی تحصیلات، آموزش، صلاحیت شخصی، مدرک دانشگاهی و سابقه کار، در اختیارتان قرار می‌دهند. پس از تشکیل پرونده صلاحیت، باید در مورد فرصت‌های پیش رو مشورت بگیرید. با مراکز ذی‌صلاح **شبکه IQ** تماس بگیرید. مشاوران این مرکز، شما را مرحله به مرحله در مسیر تایید مدرک همراهی می‌کنند.

توجه: نداشتن یا ضعیف بودن مهارت زبان خارجی، معمولاً اصلی‌ترین نقطه ضعف در بازار کار محسوب می‌شود. در نتیجه از کلیه ظرفیت‌های موجود، برای یادگیری سریع زبان آلمانی استفاده کنید. **!**

آموزش رسمی کودکان

در آلمان، همه کودکان حق آموزش و یادگیری دارند. بر طبق قانون، دختران و پسران باید از سن شش سالگی به مدرسه بروند. حضور در مدرسه برای کودکان شما نیز اجباری است. در بسیاری از شهرهای ساکسونی-آنهالت، مدرسی وجود دارند که کلاس‌های کمکی ویژه‌ای برای زبان آموزی تشکیل می‌دهند. کودکان شما می‌توانند در این کلاس‌ها با زبان آلمانی آشنا شوند تا با کودکان دیگر در کلاس‌های مدرسه، به راحتی درس‌هایشان را فرا بگیرند. به فرزندان در یادگیری زبان آلمانی کمک کنید. مددکار اجتماعی، در یافتن نزدیک‌ترین مدرسه و ثبت‌نام در آن، به شما کمک خواهد کرد.



در آلمان، همه کودکان، در ابتدا به دبستان می‌روند. و سپس از راهنمایی فارغ التحصیل می‌شوند. فارغ التحصیلی‌های متفاوتی وجود دارد که پیش‌نیاز مراحل بعدی آموزش و تحصیل هستند. با مدرک راهنمایی یا گواهی Haupt-oder Realschulabschluss، فرزند شما می‌تواند آموزش شغلی خود را شروع کند، و با دیپلم دبیرستان قادر است تا تحصیلات خود را ادامه دهد. بدون مدرک یافتن شغل مناسب، دشوار است.

اطلاعات بیشتر در مورد نظام آموزشی آلمان توسط شبکه محلی سازمان‌های مهاجرتی در ساکسونی-آنهالت، در دسترس قرار گرفته‌اند.

شروع به کار

پناهندگان تایید شده، با داشتن اجازه اقامت، مجوز کار در آلمان را دریافت می‌کنند. اگر فرایند پناهندگی شما هنوز در جریان است یا اینکه مجوز تعلیق اخراج از کشور (Duldung) دارید، می‌توانید مجوز کار خود را پس از سه ماه اقامت در آلمان، دریافت کنید. برای درخواست اجازه استخدام، به دفتر مهاجرت، مراجعه کنید. اژانس استخدام فدرال، بررسی‌های لازم را انجام داده و در صورت تطبیق مدارک با قوانین کار و رعایت حداقل نیازمندی‌ها، با درخواست شما موافقت خواهد کرد.

تا زمانی مجبور به ماندن در LAE باشید، نمی‌توانید در جایی استخدام شوید.

هدف ایالت ساکسون-آنهالت این است که افراد را سریعاً ارزیابی و به بازار کار معرفی کند. همکاران بسیاری در بخش مشاوره بازار کار فعالیت می‌کنند. این مشاوره‌ها از طرف مراکز مشاوره مهاجرین، اژانس فدرال استخدام (BA)، مراکز کار، اتاق صنعت و بازرگانی، تهیه شده‌اند. همکاران دیگری مثل شبکه پروژه Job Bridge plus، شبکه IQ، شبکه محلی «تمرکز حرفه‌ای» و شبکه محلی سازمان‌های مهاجرین (LAMS e.V.) در فرایند این مشاوره کمک می‌کنند. از مشاور خود در درباره فرصت‌های شغلی که مدنظر شما هستند سوال کنید.

نگهداری از کودکان

در آلمان هر کودکی حق دارد تا به یک مرکز نگهداری (Kita) که در آن مراقبت، یادگیری و فرصتی برای بازی با کودکان دیگر مهیا شده، برود. این مورد برای کودک شما که در یک منطقه حاشیه‌ای قرار گرفته است نیز صدق می‌کند. رفتن به یک مرکز نگهداری روزانه، به کودکان کمک می‌کند تا زبان آلمانی را بهتر یاد بگیرند و با کودکان دیگر ارتباط برقرار کنند. مددکار اجتماعی، به شما در پر کردن درخواست برای یک مرکز نگهداری روزانه، کمک خواهد کرد.

آموزش و یادگیری

در آلمان، صلاحیت برای انجام بسیاری از شغل‌ها، در صورت «آموزش دوگانه» (duale Ausbildung)، بدست می‌آید. این آموزش، معمولاً سه سال طول می‌کشد و به آن مدرک تعلق می‌گیرد. این دوره‌ها شامل یک بخش عملی در یک شرکت و یک بخش نظری در یک آموزشگاه فنی-حرفه‌ای می‌باشد. به علاوه، می‌توان از گزینه تمرین آموزشی نیز استفاده نمود. این دوره‌ها معمولاً سه سال طول می‌کشند و هدف آنها سهیم کردن دانش نظری شماست. به این دوره‌ها مدرک تعلق نمی‌گیرد. شما می‌توانید در مورد موقعیت‌های مختلف شغلی با مراکز کار، مشاورت کنید. همچنین از این مراکز در مورد درخواست کمک مالی مرتبط با آموزش شغلی، سوال کنید. مرکز ارتباطی بعدی، شبکه محلی سازمان‌های مهاجرتی است. شبکه محلی، از مهاجرین جوانی که جویای یک موقعیت کارآموزی هستند، حمایت و آنها را طی دوره آموزششان، همراهی می‌کند.

آموزش

شما می‌توانید در دانشگاه‌های ایالت ساکسونی-آنهالت، در صورت کسب صلاحیت ورود (Abitur) مشغول به ادامه تحصیل شوید. با توجه به رشته مورد علاقه خود، با دفتر امور بین‌الملل دانشگاه‌های این ایالت، تماس بگیرید.

حمایت از بانوان

در حاله مرکز اسکانی برای بانوانی و فرزندانشان که قربانی خشونت بوده‌اند یا به مراقبت ویژه احتیاج دارند، وجود دارد. اجازه سکونت در این مرکز، نیازمند اجازه اقامت یا گواهی تعلیق از اخراج می‌باشد. این مرکز پناهگاهی در مورد خشونت، به همراه کمک برای ساخت یک زندگی مستقل فراهم می‌کند. اگر مایل هستید تا ناشناس بمانید، با خطوط مشاوره تلفنی تماس بگیرید. مشاوران زن، به ۱۵ زبان، برای شما خدمات مشاوره فراهم خواهند کرد.



مشکلات در مورد هویت جنسی

در آلمان شما حق دارید آزادانه در مورد بدن خود تصمیم بگیرید. در صورتیکه به دلیل هویت جنسی با شما بطور مغرضانه برخورد شده باشد، می‌توانید به مددکار اجتماعی مراجعه کنید. اگر مایل هستید ناشناس باشید، می‌توانید به مرکز مشاوره **Begegnungs- und Beratungszentrum „lebensart“ e.V.** در شهر حاله و مرکز **CSD Magdeburg e.V.** در ماگدبورگ یا انجمن

دموکراسی و حقوق بشر: اصول همزیستی

شما در آلمان، به عنوان پناهنده، به دنبال حمایت هستید. کشور ما، پناهندگی شما را در صورت آزار سیاسی و تامین سرپناه را در مقابل جنگ، تضمین میکند.

این حمایت، بخشی از قانون اساسی دموکراتیک ماست. این قانون اساسی، دربرگیرنده حقوق اساسی بشر است که بر اساس آن، جامعه ما بنا نهاده شده است. حقوق همه مردم آلمان، طبق قانون اساسی مصوبه سال ۱۹۴۹ و بیانیه جهانی حقوق بشر سازمان ملل سال ۱۹۴۸ و بیانیه حقوق اساسی اتحادیه اروپا سال ۲۰۰۰، تضمین شده‌اند. حقوق کودکان نیز در انجمن سازمان ملل در مورد حقوق کودکان در سال ۱۹۸۹ حفظ شده.

● آلمان یک جمهوری دموکراتیک است. فرماندار هر ایالت، مجلس و دولت به صورت دموکراتیک انتخاب می‌شوند. این موضوع در مورد مجلس و دولت هر ۱۶ ایالت، شهرهای مستقل و شهرداری‌ها نیز صدق می‌کند. در تمامی انتخابات، رای‌ها محرمانه هستند.

● هر شخص حق دارد آزادانه عقاید خود را بیان کند، و در تظاهرات قانونی برای خواسته‌هایش شرکت نماید. همه مردم حق دارند تا احزاب، اتحادیه و انجمن‌های دیگر دموکراتیک تشکیل دهند.

● در آلمان، بسیاری از مردم، در انجمن‌ها و تشکلهای خود را وقف علایق فرهنگی، اجتماعی و ورزشی خود می‌کنند که مسئولیت‌هایی را بر عهده جامعه می‌گذارد.

● همه مردم در برابر قانون برابر هستند. دولت و مسئولین توسط قانون محدود شده‌اند. کسانی که حقوق آنها نقض شده می‌توانند با طرح شکایت و یا در دادگاه، از حقوق خود دفاع کنند. کسانی که سعی کنند به یکی از کارکنان دولتی رشوه دهد، مجازات خواهند شد.

● مردان و زنان حقوق برابر دارند. این برابری شامل تصمیم برای سبک زندگی، قانون کار و انتخاب آزاد شغل می‌شود. در آلمان، زنان می‌توانند در همه مشاغل از جمله رهبری و ریاست، شرکت کنند.

مجنسگرایان

Lesben- und Schwulenverband Sachsen-Anhalt (LSVD) رفته و از جانب آنها حمایت شوید. در این مراکز، اطلاعات بیشتری در مورد دوجنسگرایی، همجنسگرایی، ترانس و دگرباشی (LSBTI*) کسب خواهید کرد. خدمات روان‌درمانی نیز در صورت مشکلات روانی، به شما کمک خواهد کرد.



حمایت در برابر حملات بیگانه‌ستیزی

در صورت رویارویی با هرگونه حملات نژادپرستانه و یا احساس خطر از جانب افراد تندرو، سریعاً با مرکز مشاوره قربانیان (Opferberatungsstelle) تماس بگیرید. کارکنان این مرکز بطور کامل از شما حمایت خواهند کرد و در صورت نیاز همراه با شما به اداره پلیس، نزد وکیل و یا پزشک، خواهند آمد. در هر صورت آگاه باشید: شما حق دارید، عاملان را به دست عدالت بسپارید!



آدرس و اطلاعات مورد نیاز

اقامت

- **شورای مهاجرت ساکسونی-آنهالت** Migrationsberatung Sachsen-Anhalt
وبسایت: www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/beratungsstellen/migrationsberatung-fuer-erwachsene-mbe/
- **شورای اجازه اقامت**
Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V. | Magdeburg
وبسایت: www.fluechtlingsrat-lsa.de
+۴۹ ۳۹۱ ۳۷۱۲۸۱ ۵۳۷ : تلفن
- **مشاوره پناهندگی کاریتاس در ساکسونی-آنهالت، هالبرشات**
وبسایت: www.caritas.de
+۴۹ ۳۹۴۱ ۳۰۰۶۰۹۳ : تلفن
- **سرویس جستجوی DRK برای خانواده‌های از هم جدا شده**
Deutsches Rotes Kreuz – Landesverband Sachsen-Anhalt
وبسایت: www.sachsen-anhalt.drk.de
(ماگدبورگ) +۴۹ ۳۹۱ ۶۸۹۰۶۱۰ : تلفن

بازگشت داوطلبانه

- **Kompetenzzentrum Rückkehr. Beratungsstelle zur freiwilligen Rückkehr von Drittstaatsangehörigen**
وبسایت: www.magdeburgerstadtmision.de/arbeitsgebiete/kompetenzzentrum-rueckkehr/

کار و آموزش

- **Netzwerk IQ – مرکز مشاوره شناخت و تایید صلاحیت**
هاله / ماگدبورگ
Halle / Magdeburg
وبسایت: www.sachsen-anhalt.netzwerk-iq.de
(+۴۹ ۳۴۵ ۶۸۹۴۸-۲۳-۱۵-۲۱: تلفن هاله)
(+۴۹ ۳۹۱ ۴۰۵-۱۵-۱۰-۱۳: تلفن ماگدبورگ)

- کودکان حق دارند زندگی بدون خشونت و آموزش رسمی، داشته باشند. پدران و مادران در مقابل آموزش کودکان بطور یکسان مسئول هستند. والدین می‌توانند مورد امور مهدکودکها و مدارس، شرکت کنند.
- همه مردم حق دارند روابط با احترام متقابل داشته باشند. خشونت فیزیکی ممنوع است.
- هر شخص حق دارد آزادانه مناسک دینی خود را به جای بیاورد. در آلمان، اکثر مردم، مسیحی پروتستان و یا کاتولیک هستند، و بیشتر تعطیلات و رسم و رسوم ریشه در مسیحیت دارد. علاوه بر این، فرهنگ آلمانی از یهودیت نیز الهام گرفته است. امروزه همچنین مسلمانان زیادی در آلمان زندگی می‌کنند. در کنار همه اینها، فرقه‌های دیگر و افراد بدون وابستگی مذهبی نیز در آلمان وجود دارند. هیچ شخصی بخاطر دین و اعتقاداتش مورد اذیت و آزار و تبعیض قرار نمی‌گیرد. آزادی بیان، شامل نقد ادیان و گروه‌های مذهبی نیز می‌شود.
- هیچ شخصی نباید به دلیل ریشه، رنگ پوست، جنسیت، تمایلات جنسی، سن و ناتوانی مورد تبعیض قرار بگیرد. در آلمان، همجنسگرایان نیازی به مخفی شدن ندارند و روابط آنها از جمله ازدواج به رسمیت شناخته می‌شود.

این حقوق اساسی، همچنین پایه‌های روابط محترمانه و بردبارانه را تشکیل می‌دهد.

- تحلیل جنایات مرتکب شده در دوره سوسیالیسم ملی (بین سال‌های ۱۹۳۳ تا ۱۹۴۵) برای آلمان بسیار مهم است. نژادپرستی و یهودستیزی ممنوع است و انکار هولوکاست جرم محسوب می‌شود.
- **دموکراسی، به شرط شرکت مردم و تعهد آنها به علایق خود، پیشرفت می‌کند.**
این امکان برای پناهندگان نیز مهیاست. انجمن‌ها، به ویژه، از ابراز علاقه شما خشنود خواهند شد. بسیاری از مهاجران، خود سازمان‌هایی برای کمک ویژه به همکاری و همبستگی صلح‌آمیز، در آلمان، پایه‌گذاری کرده‌اند.

مشاوره جهت بهداشت و هویت جنسی

● مرکز مقابله با قاچاق زنان و ازدواج اجباری
Magdeburg

وبسایت: www.sachsen-anhalt.lsvd.de

تلفن: ۵۴۳۲۵۶۹ ۳۹۱ ۴۹+ :

● حمایت از بیماران ایدز

Halle / Magdeburg

وبسایت: www.halle.aidshilfe.de / www.aidshilfesachsenanhaltsnord.de

(۵۸۲۱۲۷۱ ۳۴۵ ۴۹+) تلفن هاله (۵۳۵۷۶۹۰ ۳۹۱ ۴۹+ : تلفن ماگدبورگ)

آشنایی و انسجام جمعی

شبکه‌ها و حمایت برای زندگی روزمره

● سرویس‌های مشاوره و شبکه‌های حمایتی پناهجویان

وبسایت: www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/

● تشکیلات خوش‌آمدگویی ساکسونی-آنهالت

وبسایت: www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/willkommensinitiativen/

● مجمع خوش‌آمدگویی سازمان داوطلبین:

وبسایت:

www.freiwilligen-agentur.de/themen-und-projekte/engagiert-fuer-fluechtlinge/

● شبکه محلی سازمان‌های مهاجرتی ساکسونی-آنهالت هاله

Halle

وبسایت: www.lamsa.de

تلفن: ۱۷۱۶۴۸۹۰ ۳۴۵ ۴۹+

● راهنمای مهاجرت، „به هاله خوش‌آمدید“ و „به ماگدبورگ خوش‌آمدید“

وبسایت: www.willkommen-in-magdeburg.de و www.willkommen-in-halle.de

تلفن: ۱۷۱۶۴۸۹۰ ۳۴۵ ۴۹+

● سرویس خوش‌آمدگویی برای خارجی‌ان با سابقه کار حرفه‌ای

Willkommensbegleitung ausländischer Fachkräfte in Arbeit

وبسایت: www.fachkraft-im-fokus.de

(ماگدبورگ) ۱۷۳ ۴۹+ ۸۴۹۸۱۹۶, (هاله) ۱۵۲ ۴۹+ ۵۳۷۷۲۹۴۳ :تلفن

● Jobbrücke PLUS.

سازمان یکپارچه سازی پناهندگان در زمینه کار و آموزش

Magdeburg

وبسایت: www.jobbruecke-chance.de

تلفن: ۷۲۷۹۸۸ ۳۹۱ ۴۹+ :

بهداشت و مراقبت

مشاوره و حمایت برای بانوان

● مرکز اسکانی برای بانوانی

وبسایت: www.migration-paritaet-lsa.de/ffh

تلفن: ۵۲۳۸۱۱ ۳۴۵ ۴۹+ :

● زنان علیه خشونت (Frauen gegen Gewalt e.V.)

وبسایت: www.frauen-gegen-gewalt.de

تلفن: ۳۲۲۹۹۵۰۰ ۳۰ ۴۹+ :

● خط تلفنی „زنان علیه خشونت“ (رایگان) (Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“)

وبسایت: www.hilfetelefon.de

تلفن: ۱۱۶۰۱۶ ۸۰۰۰ ۴۹+ :

● مرکز مقابله با قاچاق زنان و ازدواج اجباری

وبسایت: www.awo-sachsenanhalt.de

تلفن: ۴۰۱۵۳۷۱ ۳۹۱ ۴۹+ :

حمایت در صورت حمله‌های بیگانه هراسی

● مرکز مشاوره سیار برای قربانیان خشونت‌های دست راستی

Halle / Magdeburg / Salzwedel / Dessau-Roßlau

وبسایت: www.mobile-opferberatung.de

(۲۲۶۷۱۰۰ ۳۴۵ ۴۹+ :تلفن هاله)

(۶۲۰۷۷۵۲ ۳۹۱ ۴۹+ : تلفن ماگدبورگ)

(۳۰۶۴۳۱ ۳۹۰۱ ۴۹+ : تلفن سالزودل)

(۶۶۱۲۳۹۵ ۳۴۰ ۴۹+ : تلفن دسو-اسلو)

مشخصات ناشر

ناشر: Auslands-Gesellschaft Sachsen-Anhalt e. V. (AGSA)
از طرف Susi Möbbek، کمیساریای دولت در ایالت ساکسونی-آنهالت برای یکپارچگی

آدرس: einewelt haus
Schellingstraße ۳-۴ | ۳۹۱۰۴ Magdeburg
وبسایت: www.agsa.de

متن و ویرایش: Dr. Ernst Stöckmann و Maja Sahre
مسئول قانون مطبوعات: Michael Marquardt، مدیر ارشد AGSA
طراح: Matthias Ramme
نقاشی و عکس: Ka Schmitz
ترجمه: Safa Semsary

محتوای این کتابچه تحت حفاظت قانون حمایت از حقوق مولف (کپی رایت) می باشد.
هرگونه کپی برداری، عکاسی و یا دیگر استفاده های الکترونیکی از این اثر، تنها با اجازه ناشر، مجاز می باشد.

نسخه دوم بازبینی و به روز رسانی شده ۲۰۱۶ ©
کلیه حقوق محفوظ است.

مشاوره و حمایت در مورد شرایط خاص

● مرکز مشاوره ناشنوایان و کم شنوایان
Halberstadt / Magdeburg / Stendal
(+۴۹ ۳۹۴۱ ۶۱۲۵۴۵: تلفن هالبرشتات)
(+۴۹ ۳۹۱ ۶۲۷۲۹۱۶: تلفن ماگدبورگ)
(+۴۹ ۳۹۳۱ ۷۱۲۷۳۶: تلفن اشتندال)

● انجمن تابینایان
Landesgeschäftsstelle
Magdeburg
وبسایت: www.bsv-sachsen-anhalt.de
تلفن: +۴۹ ۳۹۱ ۲۸۹۶۲۳۹

● پشتیبانی در مورد محدودیت های زبانی
ترجمه تلفنی برای مهاجران در ساکسونی آنهالت
Halle
وبسایت: www.lamsa.de
تلفن: +۴۹ ۳۴۵ ۲۱۳۸۹۳۹۹

● انجمن فدرال مترجمین زبان اشاره
Halle
تلفن: +۴۹ ۳۴۵ ۶۸۹۰۰۱۰
ایمیل: ldz.leps@gmx.de / lbst.traut@gmx.de



این کتابچه (به همراه ضمیمه) به زبان‌های انگلیسی، عربی، فرانسوی، آلمانی، پشتو، روسی، تیگرینیا و صربستانی نیز منتشر شده.
تمامی نسخه‌ها، بطورت آنلاین، در وبسایت زیر در دسترس هستند:

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/erstinformationen-fuer-fluechtlinge/

از طریق وبسایت موبایل و اپلیکیشن

www.erstinfos.de



اطلاعات بیشتر

می‌توان اطلاعات بیشتری در مورد زندگی آلمانی، شامل کار، آموزش، بهداشت و امور دیگر را در راهنمای مهاجران جدید (Wegweiser für Neueingewanderte) پیدا کرد.

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/wegweiser-fuer-neueingewanderte/

